

# 新冠疫情升溫 尚未接種疫苗 請把握機會！

近期國內外新冠疫情持續升溫，請做好個人防護，降低感染及重症風險



尚未接種新冠疫苗者  
把握公費疫苗接種機會



勤洗手，咳嗽或打噴嚏時  
注意衛生禮節



出現發燒、咳嗽及流鼻水  
等症狀時，請佩戴口罩



年長者及慢性病患者等高風  
險族群，更應注意自身健康



接種疫苗有助降低感染後發生重症的  
風險，符合接種資格者，可前往合約  
醫療院所接種，保護自己也保護他人



**COVID-19 cases are rising, if you haven't been vaccinated, get a vaccine shot as soon as possible**

Recently, COVID-19 cases have been increasing both in Taiwan and overseas.

Take appropriate precautions to reduce the risk of infection and severe illness



If you have not yet received COVID-19 vaccination, take advantage of the opportunity to get a free government-funded vaccine shot



Wash your hands thoroughly and practice hygiene etiquette when coughing or sneezing



If you develop symptoms such as fever, coughing or a runny nose, wear a mask



Seniors, individuals with chronic illnesses and other high-risk groups should pay close attention to their health

Getting a vaccine shot can help reduce the risk of developing severe symptoms after infection. Eligible

individuals should visit a contracted healthcare facility to get vaccinated. Protect yourself and others





# Covid 19 Memanas, Harap Segera Manfaatkan Kesempatan Bagi yang Belum Divaksinasi

Seiring dengan kembali meningkatnya kasus Covid 19, baik dalam maupun luar negeri, harap melakukan langkah-langkah perlindungan diri untuk mengurangi risiko terinfeksi dan penyakit parah



Bagi mereka yang belum vaksinasi Covid 19, dapat menggunakan kesempatan vaksinasi gratis dari pemerintah



Sering cuci tangan dan perhatikan etiket saat batuk atau bersin



Ketika timbul gejala demam, batuk dan ingusan serta gejala lainnya, harap mengenakan masker mulut



Lansia dan penderita penyakit kronis adalah kelompok berisiko tinggi, harap lebih memerhatikan kesehatan tubuh

Vaksinasi membantu mengurangi risiko penyakit parah akibat infeksi, bagi mereka yang memenuhi syarat dapat mengunjungi fasilitas kesehatan tertunjuk untuk mendapatkan suntikan vaksin, dengan demikian dapat memberikan perlindungan diri dan orang lain





# Dịch COVID-19 đang gia tăng, nếu chưa tiêm vắc-xin hãy tranh thủ cơ hội!

Gần đây, tình hình dịch COVID-19 trong và ngoài nước tiếp tục gia tăng. Hãy thực hiện tốt các biện pháp bảo vệ cá nhân để giảm nguy cơ lây nhiễm và chuyển nặng



Người chưa tiêm vắc-xin COVID-19 hãy tranh thủ cơ hội tiêm vắc-xin được nhà nước chi trả



Thường xuyên rửa tay, chú ý giữ vệ sinh khi ho hoặc hắt hơi



Khi xuất hiện các triệu chứng như sốt, ho, sổ mũi, hãy đeo khẩu trang



Các nhóm có nguy cơ cao như người cao tuổi, người mắc bệnh mãn tính càng cần chú ý đến tình trạng sức khỏe của bản thân

Tiêm vắc-xin giúp giảm nguy cơ chuyển nặng sau khi nhiễm COVID-19. Người đủ điều kiện tiêm chủng có thể đến các cơ sở y tế được chỉ định để tiêm, vừa bảo vệ bản thân vừa bảo vệ những người xung quanh





# โควิด-19 ระบาดอีกครั้ง ผู้ที่ยังไม่ได้ รับวัคซีน โปรดอย่าพลาดโอกาส!

ในช่วงนี้ การแพร่ระบาดของโควิด-19  
ทั้งในและต่างประเทศ

ทวีความรุนแรงขึ้นอย่างต่อเนื่อง โปรด  
ดูแลและป้องกันตนเองให้ดี

เพื่อลดความเสี่ยงในการติดเชื้อและการป่วยรุนแรง



ผู้ที่ยังไม่ได้รับวัคซีนโควิด-19  
ควรรีบคว้าโอกาส เข้ารับวัคซีนที่  
รัฐจัดให้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย



ล้างมือบ่อย ๆ และปฏิบัติตาม  
สุขอนามัยที่ดีขณะไอหรือจาม



หากมีอาการ เช่น มีไข้ ไอ  
หรือมีน้ำมูก  
ควรสวมหน้ากากอนามัย



ผู้สูงอายุ ผู้ป่วยโรคเรื้อรัง  
และกลุ่มเสี่ยงสูง  
ควรใส่ใจดูแลสุขภาพของ  
ตนเองเป็นพิเศษ

การรับวัคซีนช่วยลดความเสี่ยงของการป่วยรุนแรงหลังติดเชื้อได้

ผู้ที่มีคุณสมบัติตามเกณฑ์สามารถเข้ารับ  
วัคซีนได้ที่สถานพยาบาลที่เข้าร่วม  
โครงการ เพื่อปกป้องตนเองและผู้อื่น

